

Елгавас зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 200(9773)

ВТОРНИК, 17 ДЕКАБРЯ 1991 ГОДА

по подписке 8 коп.
ЦЕНА розничная 15 коп.

● Актуальная тема

ЦЕНЫ НАСТУПАЮТ...

Цены на продукты питания в Латвии сделали огромный скачок. Люди в ужасе задают себе вопрос, как жить дальше? О чем думают в Министерстве сельского хозяйства? Заместитель министра Андрис ШКЕЛЕ в беседе с корреспондентом ЛЕТА признался, что это решение правительства — самое тяжелое из всех, принятых после провозглашения Декларации 4 мая.

Однако новое постановление позволит сельскохозяйственникам производить больше. Теперь каждый будет считать, что ему выгоднее — везти мясо на Тукумский, Лиенайский или какой-нибудь другой мясокомбинат, или на Рижский рынок. Впредь представители районов республики еженедельно будут договариваться с перерабатывающими предприятиями о закупочной цене. Хотя государство и гарантирует минимальную закупочную цену на сельхозпродукцию, каждый крестьянин или хозяйство захочет получить оплату, близкую к рыночным расценкам и будет искать себе выгодного клиента. Кроме того — неизбежна конкуренция между перерабатывающими предприятиями.

Мясокомбинат с более высокой технологией переработки и возможностями производить многообразную продукцию будет в выигрыше, и мяса он сможет закупать больше, так как не будет сомнений в реализации. Сейчас, например, за счет выпуска дорогой копченой колбасы можно сни-

зить цену на зельц, который в магазинах раскупают быстрее. Предприятие же, производящее только зельц, такого себе позволить не может. Чтобы выдержать конкуренцию и продать свой товар, проявляется предприимчивость, рационализаторские способности. От этого покупатель только выигрывает.

Пока одни взвинчивают цены, другие затягивают потуже пояса. Сейчас решается вопрос о различных доплатах, успокаивает Андрис Шкеле и поясняет:

— В мире этот вопрос решается по-разному. Дают, например, стартовый капитал — для приобретения скота, техники, стройматериалов и т. д. Но в процессе переработки и реализации не вмешиваются. Если наше правительство примет решение о дотациях, то лишь в пользу покупателя. Первые результаты либерализации цен можно будет оценить только через несколько месяцев. Одно ясно, — это решение должно стимулировать развитие реальной кооперации на селе, создание ассоциаций производителей.

Как в городах, так и в районах с нетерпением ждут закона о приватизации. Андрис Шкеле считает, что только после его принятия можно ждать инициативы от производителей сельхозпродукции, от переработчиков и торговцев, одних лишь свободных цен недостаточно.

Ивета МЕЙМАНЕ,
корреспондент ЛЕТА.

● Экспресс-опрос: социальная защита

КАК ВЫЖИВЕМ?

Суждение о необходимости переходить на рыночные условия, свободные цены мы слышали давно. И все-таки повышение цен для многих было неожиданностью, вызвало некоторую растерянность. Принимают ли меры на предприятиях по социальной защите своих работников?

Акционерное общество РАФ.

В профкоме акционерного общества заверили: их работники не останутся без социальной защиты. Итак, в последнее время оклады повышены, составляют в среднем около тысячи рублей. С нового года они будут еще удвоены и утроены. У рафовцев недоумение вызвал факт: правительство обещало до нового года не повышать цены и все-таки они повышены... Решено установить строгий контроль за индексацией цен. Уже создана специальная комиссия. Раз в квартал она будет анализировать положение дел и если возникнет необходимость — зарплата рафовцам будет повышаться ежеквартально.

В настоящее время на РАФе идет кампания по обсуждению коллективного договора на следующий год. Поступают предложения из подразделений. Естественно, среди них и вопросы социальной защиты.

Инвалиды, пенсионеры бывшего завода также не забыты. Им стараются выделять продукты и товары, которые поступают на РАФ, они также могут быть дер-

жателями акций на льготных условиях.

Станция Елгава.

На днях новый начальник Рижской дороги проводил селективное совещание о социальной защите железнодорожников. Предполагается выплата компенсации — 300 рублей.

Негусто в наше время. Да и эта мера — на уровне разговоров. Еще неизвестны тарифы перевозок и неясно — откуда изыскивать средства, за счет чего?

Общество инвалидов.

Председатель Ю. Укше заявил прямо, что очень зол: инвалиды брошены на произвол судьбы. Из Риги сообщили — с нового года городское общество финансироваться не будет. Он подчитал, что если покупать только хлеб и молоко, то в месяц уйдет больше 230 рублей. А ведь нужно еще покупать другие продукты питания, платить за квартиру, покупать одежду...

Чем может помочь общество своим инвалидам, если, например, сейчас на счету семь тысяч рублей. Выдать каждому по десять? Вызывает удивление дейст-

вующий закон: если пенсионер, даже первой группы, работает, то пенсия ему значительно снижается. Например, надомный-инвалиды фабрики «Марите» зарабатывают по 200 рублей. И пенсия им с 305 рублей снижается до 200. Но разве на 400 рублей сейчас проживешь?

Или вот — К. Рубо. Сильной воли человек, участвует во всех соревнованиях инвалидов, ведет активный образ жизни. Но управляться со своими делами может с помощью собственного «Заноржца». Теперь ему только за сто литров бензина необходимо выложить 350 рублей. А в семье — работающая жена, трое детей...

Обратился Ю. Укше на мясокомбинат, с просьбой выделить какой-то минимум для инвалидов на Рождество. Там ответили: нет проблем, оформляйте документы — через управление торговли, городской управу. В управлении торговли посмеялись — какие документы?! Свободные цены, мясные магазины будут завалены, покупайте свободно.

Нет ли каких-то льгот в спецмагазинах? Нет. Цены — как и везде. Пришлось отказаться сегодня от предлагаемой там курицы, по 17 рублей за килограмм: председателю общества инвалидов она не по карману.

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

ПОЛИЦЕЙСКИЕ НА РЫНКЕ

В минувшую субботу многие елгавчане и гости нашего города были немало озадачены тем, что на рынок на машинах съехались полицейские. Государственная полиция, муниципальная полиция и «белые береты» организовали проверку того, как соблюдаются правила торговли и порядок на рынке. Были задержаны тридцать пять человек, двадцать восемь из них — елгавчане. Одиннадцать задержанных — не имеют постоянного места работы.

Подобная проверка была проведена в гостинице и ресторане. Сенсационных слухов не было.

М. ДУДАРЕВА.

В республике СТАРАТЕЛЬНОГО НАКОРМИТ ЗЕМЛЯ

Рига, 16 декабря. (ЛЕТА). В минувшую пятницу в Риге проходил 2-й конгресс Латвийской крестьянской федерации, собравший около 500 представителей новохозяев из всех концов республики.

Делегаты обсудили программу действий организации, ее устав, предложения правительству относительно кредитов, ссуд, хода земельной реформы, сформировали совет федерации, рассмотрели многие другие вопросы.

На конгрессе выступили председатель Совета Министров Латвийской Республики Иварс Годманис и министр сельского хозяйства Дайнис Гегере, остановившиеся на самых актуальных проблемах жизни нашего села.

Среди многочисленных гостей были представители Европейской сельскохозяйственной конференции и Международного фонда развития США, фермерских объединений из Швеции, Дании, Финляндии, ряда других государств.

Председателем Латвийской крестьянской федерации на конгрессе избран Вилнис Балтайс.

● В Елгавском Латышском обществе

Быть латышской среде

Состоялось первое заседание избранного правления, причем весьма бурное. Было высказано множество предложений в отношении предстоящей работы. При содействии депутата Верховного Совета А. Томашунса в издательстве «Изглитиба» (США) выйдет путеводитель по Елгаве и Елгавскому округу, составленный Карлисом Ванасом. А Томашунс собирается дополнить его новыми данными. Одна из основных задач общества — способствовать созданию латышской среды. По этому вопросу развернулась бурная дискуссия. Не по сути проблемы, а по форме и возможностям реализации в нынешних условиях. Была достигнута договоренность в отношении того, что в первую очередь необходимо самим контролировать, как мы говорим — в латышский язык вкралось настолько много руссизмов, что порой, особенно в технических областях, он полностью притесняется. С этим явлением необходимо бороться.

Было внесено предложение — Елгавскому узлу связи применять штемпели только с латышскими оттисками, заменить на почтовых

ящиках надписи на русском языке «Почта» на латышское название «Pasts».

Городскому управлению торговли — обследовать рекламу всех магазинов, добиться, чтобы на магазинах были только латышские названия, чтобы в текстах рекламы и информационных сообщениях употреблялся только литературный латышский язык.

Редакции газеты «Елгавас зинётайс» — открыть рубрику, где регулярно должно публиковаться материалы об использовании латышского языка, его популяризации, проблемах.

На заседании председателем правления Елгавского Латышского общества повторно избран профессор Латвийского сельскохозяйственного университета Алоиз Стреле. Было принято решение очередное собрание членов общества провести в воскресенье, 22 декабря в 15.00 в зале Кришьяниса Барона научной библиотеки, это будет Рождественское мероприятие. В нем примет участие и архиепископ Латвийской лютеранской церкви Карлис Гайлитис.

Г. КРУМИНЬШ.

ЕЛГАВЧАНЕ!

Граждане Латвийской Республики, приглашаем вас на общее собрание, на котором обсудим ближайшие и дальнейшие задачи республики де-факто, Латвия находится на перепутье, и от вас

зависит, по какому пути она пойдет.

Встретимся 19 декабря в 18.30 в зале городского Дома культуры.

От имени группы депутатов
В. ВИЛЦИНЯ,
Э. ДРЕЙМАНИС.

ТАКОЕ ПРИНЯТО РЕШЕНИЕ

В витрине ателье мод № 2 выставлены образцы тканей, которые как будто предлагаются клиентам. Однако сделать заказ на пошив одежды из ткани ателье нельзя. Так как после Нового года, дескать, повысятся цены...

М. ЛИЕНЕ.

ВЛАДЕЛЕЦ? ПОКА АРЕНДАТОР

Еще недавно казалось — приватизируем магазины, кафе и столовые, пусть будем платить побольше, но избавимся от пустых полок и очередей. Передача на определенных условиях магазинов, бывших в ведении управления торговли, негосударственным предприятиям, главным образом, обществам с ограниченной ответственностью, началась. Отдадим должное смелым людям, берущим нелегкую ношу.

В октябре на аукционе был предложен для продажи хозяйственный магазин № 34. Стартовая цена — 200.000 рублей. Общество с ограниченной ответственностью «Колор», заплатив за магазин миллион рублей, стало его владельцем. Члены общества представили очень интересную бизнес-программу. Но если мы заглянем в магазин и сравним, сколько было товаров, когда он был в ведении управления торговли, и сколько сейчас, сравнение будет не в пользу новых хозяев. Причины выдвигаются вполне объективные — кризис, инфляция, прекращение действия экономических договоров между республиками. По договору между собой и профилем магазина несколько изменять — теперь здесь продается и одежда.

В ноябре был издан новый закон, согласно которому магазины и предприятия общественного питания теперь не могут быть приватизированы, зато их можно арендовать. Величина арендной

платы — 1 рубль 10 копеек за 1 квадратный метр. Если арендатор показал себя в течение пяти лет хорошим хозяином, он сможет стать и владельцем здания.

Теперь на аукционах продаются не помещения, а возможности аренды. Арендатором становится тот, кто предложит максимальную плату за один квадратный метр. Много претендентов было на магазин № 46 по Добельскому шоссе. Предложив 20 рублей за квадратный метр площади, арендатором стало ООО «Менакс». Объявление крестьян Елгавского района арендовало магазин № 58. Двое претендентов было на кафе «Турист». Наиболее рациональную и выгодную для горожан бизнес-программу представило ООО «Валендр». Днем кафе будет работать как столовая, а вечером, как ресторан.

На три магазина и павильон в парке имени Райниса претендентов не оказалось.

Не так давно был открыт фирменный магазин фабрики «Леслуле». Это был шаг в правильном направлении. И город с охотой пошел навстречу акционерному обществу «Лаймитес», открыл свой фирменный магазин, в котором продаются сладости, изготовленные на известной кондитерской фабрике «Лайма». С нового года будут работать и фирменные магазины мясокомбината и молочного комбината.

Е. БЫКОВА.

Если хотите усыновить сироту

Согласно постановлению комиссии по вопросам защиты детей при СМ ЛР необходимо срочно организовать учет тех жителей Латвии, которые хотели бы усыновить сирот.

Просим возможных усыновителей обращаться с заявлениями в Латвийскую организацию «Спасайте детей» по рабочим дням с 11 до 18 часов.

Наш адрес: 226050, г. Рига, ул. Дзирнаву, 63—1, тел. 283512.

И. ЭБЕЛЕ,

член комиссии по вопросам защиты детей при СМ ЛР.

● Актуальное интервью

Ну что поделаешь с этими строителями!

На вопросы корреспондента отвечает директор города ЯНИС ВЕЙДЕМАНИС.

— Прошедший год для городского хозяйства был не из легких. Настоящих изменений не произошло ни в снабжении жителей хорошей питьевой водой, ни в отоплении, ни в очистке проточной воды. Будучи должностным лицом, отвечающим за эту отрасль, как вы оцениваете ситуацию?

— Ситуация в городе очень запутанная и с каждым годом она становится все тяжелее. Не хватает средств и материалов на строительство водопровода, теплотрассы и других подземных коммуникаций. Для поддержания подземных коммуникаций в рабочем состоянии нам каждый год нужно менять примерно семь километров подземных коммуникаций. В данный момент имеющихся средств нам хватит на замену примерно двух километров. Непросто подсчитать, сколько лет потребуются, чтобы достичь оптимального уровня состояния подземных коммуникаций. В отличие от других лет, в этом году испытание системы отопления началось на десять дней раньше. Теплотрасса во многих местах оказалась поврежденной, был момент, когда за час вытекло примерно 40 кубометров горячей во-

ды. Сейчас все большие аварии устранены, но нужно еще проводить регулировочные работы и мелкий ремонт в подвалах домов, в стояках.

— Везде ли хорошо изолированы теплотрассы и заделаны ли вырытые траншеи?

— К сожалению, нет. И больше всего здесь грешат службы некоторых ведомств, которые имеющиеся на их балансе теплотрассы не укрыли. Например, строительный трест, который теперь называется фирмой «Земгалес целтниекс». Здесь же, на улице Паста это хорошо видно.

— Строители фактически не выполняют обещаний и договоров, но отговорку находят всегда. Непонятно, почему директор города не призывает к ответственности и не оштрафует виновных?

— Строительство коммунальных объектов, в том числе и теплотрассы, ведется с большим опозданием. «Земгалес целтниекс» со своими фирмами — государственными предприятием «Коллектор», «Елгавас бунниекс» — не справляется с запланированными объемами работ. Например, теплотрассу на улице Зиргу нужно было сдать в эксплуатацию в июне. Но последним сроком, установленным на заседании городской управы, было 10 декабря. К сожалению, у городского самоуправления, а

теперь и у меня, нет реальных возможностей повлиять на строителей. Ситуация парадоксальна. Штраф в размере примерно 0,05 процента взимается из всего объема невыполненных работ или израсходованных средств. Но в связи с тем, что почти все материалы стали дороже, неиспользованных средств практически нет, так как стоимость сметы практически исчерпана. Единственное, что мы сделали, это не заплатили строителям за уже выполненную работу, и они остались без денег. В свою очередь, в руках строителей всегда есть свой козырь — ни один объект мы практически не можем укомплектовать всеми материалами до последнего гвоздика. И этот последний гвоздик придерживают, как козырной туз, когда нужно оправдываться за несоблюдение сроков сдачи объектов.

— Но в городской управе решили не прерывать договор с организациями, не выполняющими обязательства.

— Во-первых, строительных организаций, которые ведут строительные работы, не так много. В Елгаве это — государственное предприятие «Коллектор» и «Метроном» РАФа. И вряд ли они ждут, когда мы им предложим что-то построить. Если какая-то организация начала строить объ-

ект, то она основную часть средств уже истратила, проведя работы, которые лучше всего оплачиваются. И остаются мелкие работы, за которые почти не платят, но которые требуют больших затрат времени. Так что найти организацию, которая бы взялась закончить работы других, практически невозможно. Небольшая конкуренция началась только в строительстве жилых домов, так как там строители часть квартир получают для себя. Например, сейчас есть шесть предприятий, готовых строить дом по улице Матера, 55. Городская управа приняла решение не заключать договоры на строительство новых объектов, пока не будут закончены старые. Поэтому на следующий год мы не заключили ни одного нового договора с фирмой «Земгалес целтниекс». Им нужно закончить строительство жилого дома по улице Сатикмес, 33, больницу аптеку и другие объекты.

— Хорошо, город не заключает договоров. А район заключает. И можно же строить не только в Елгаве, и строители не разорятся.

— Да, но нельзя сдавать новый объект, чтобы, смонтировав конструкции, строители получили деньги, а мы бы еще глубже завязли в болоте, в котором находимся сейчас.

— Каковы перспективы строи-

тельства коммунальных объектов в следующем году?

— Трудно что-то предвидеть. При существующих ценах выполнение наших желаний нереально. Нам нужно строить больше, чем на сегодняшний момент позволяет городской бюджет. Правда, в последнее время средства, не использованные в капитальном строительстве, мы направляем на строительство коммунальных объектов. И если в благоустройстве жилого фонда и капитальном ремонте мы достигли большего, чем в предыдущие годы, так это именно благодаря этим средствам. В план следующего года мы включили много строительных объектов, связанных с отводом сточных вод. Есть предложение включить в план больше коллекторов. Это даст возможность улучшить качество воды. В общем, хотим, прежде всего, привести в порядок ту хозяйственную часть города, которая связана с улучшением экологической ситуации. Заключили договор с фирмой «Метроном», ведем переговоры с ПМК-13 и несколькими маленькими организациями. Так что, рассчитываем в следующем году добиться многого.

Интервьюировал

Ю. КАЛИС,
пресс-служба городского Совета.

● В волостях

В Элее все меняется

О том, какие изменения произойдут в Элее, рассказала председатель волостной управы Марите Цимермане.

— В настоящее время самоуправление приняло собственность комбината бытового обслуживания, перенимаем и жилищное управление. С нового года будут созданы основы единой коммунальной службы.

Разработали методику этой службы. Осуществить ее удастся не ранее 1993 года. В ведение самоуправления будет передано управление водопроводно-канализационного хозяйства и жилищный сектор.

— Как работают депутаты волостной управы?

— В управе 11 депутатов. Если подталкивать, то что-то делают. Люди вообще апатичные, и никому ничего не хочется делать. И еще нет сознания того, что все будет нужно нам самим.

— Как происходит раздел земли в Элее?

— Я сама председатель земельной комиссии. Нами получено 550 заявлений. Решили, что приусадебный участок будет в три гектара и личное подсобное хозяйство — два гектара. Проблемы у нас возникают с жителями многоквартирных домов. Стараясь им выделить землю поближе, но это не всегда возможно.

Хозяйство запросило 2100 гектаров. Эта земля должна быть отдана фермерам, потому что хозяйство преобразуется в паевое общество. У нас есть и так называемые члены крестьянского союза, которые уже какое-то время хозяйничают. Им тоже выделили землю для расширения хозяйства, если у них было 10 гектаров.

— Сколько гектаров в самых больших крестьянских хозяйствах?

— Около 30 гектаров.
— Всем ли хватает техники?
— С техникой большие проб-

лемы. В связи с образованием паевого общества техника хозяйства тоже будет разделена. Ее отдадут владельцам ферм.

У нас спрашивают, какую еще собственность мы хотели бы перенять. Это может быть участок агрохимии со всей техникой, второй лесопильный участок, цех Элейского комбината хлебопродуктов. На базе агрохимии есть надежда создать МТС. Тогда сможем помочь людям обрабатывать землю. Лесопильня уже сейчас обслуживает частный сектор. На этот объект уже есть несколько претендентов. Мы выберем тех, у которых будут самые выгодные условия.

— Ведется ли в Элее активная культурная жизнь? Как в наше время идут дела в школах и детских садах?

— В этом году школа перешла на односменную работу. Эта возможность появилась благодаря освобождением помещений интерната и части детского сада. У нас нет Дома культуры. Негде даже кино показывать. Нашей молодежи негде провести вечер. Поэтому главным их занятием становится выпивка.

Дом культуры можно было бы оборудовать в бывшем доме таможни, который теперь является собственностью строительного треста. В этом здании нужен большой ремонт. 100 тысяч рублей стоит лишь один проект. Там можно будет найти место и для музыкальной школы, и для двух кинозалов.

Сейчас единственный Дом культуры находится около парка, но он расположен слишком далеко и люди туда неохотно идут. Так что, работы у нас много.

М. ДУДАРЕВА.

● Возвращаясь к опубликованному

В подвешенном состоянии

продолжают находиться железнодорожные медики

В нашей газете неоднократно высказывались мнения и суждения о судьбе железнодорожной больницы. Последняя информация была о том, что вот-вот должна появиться компетентная комиссия из Риги, и тогда выяснится — останется железнодорожная медицина самостоятельной или сольется с городской.

Не так давно этот вопрос обсуждался на коллегии Министрства здравоохранения республики. Конечно же, речь шла о всей сети железнодорожных медицинских учреждений в Латвии, а не только о Елгавской больнице.

Рассказывает о решении коллегии и свои суждения высказывает заведующая железнодорожной поликлиникой В. ФРЕЙБЕРГА.

— До коллегии в Управлении дороги собрались руководители различных железнодорожных подразделений, обсуждение шло очень бурно. Елгавские локомотивщики предупредили: право на свою медицину они заслужили и если вопрос решится иначе — не миновать забастовки.

На коллегии пришли к следующему: в Екабпилсе, Лиепae, Вентспилсе, Резекне подчинить ведомственную медицину городу, а в Даугавпилсе, Риге, Елгаве — оставить, как есть. Частичное финансирование берет на себя государство, а часть средств перечисляет железная дорога.

Какой-то одной стороне содержать медиков просто не под силу в современных условиях. К примеру, если раньше содержались только нашей больницы обходилось в год в полтора миллиона рублей, то теперь — с увеличением зарплат сотрудникам, удорожанием медикаментов, питания для больных, белья — обойдется значительно дороже. Высказывались предложения: железнодорожники возьмут на себя все расходы, но для этого необходимо

повысить плату за проезд. Главному врачу нашего города и району У. Чацусу это показалось нечестным, мол, финансирование железнодорожной больницы будет осуществляться за счет всех жителей. Но ему возразили — даже в этом случае железнодорожники получают всего какую-то часть поступлений от продажи билетов... Пока же обошлись без повышения. На будущий год нам финансы выделены.

Почему не испытываю радости по этому поводу? Потому что нет никакой гарантии, что где-то с середины 1992 года все не повторится сначала. Тем более — министр здравоохранения сменился. Он заявил, что не успокоится, пока не исчезнет ведомственная медицина, но потерпит, что кто-то в лучших условиях — все должны быть одинаковы.

Сказываются ли все на работе? Не должно, ведь мы лечим людей, обязаны работать ничуть не хуже прежнего. Но нынешнее состояние неопределенности и неуверенности в будущем, конечно же, влияет на настроение наших сотрудников. Только что мы вот с регистратором осматривали полки с медицинскими карточками — надо бы по-другому вести учет. И тут же сами себя спрашиваем: а стоит ли начинать, если «разгнать» вскоре?

Доходит до курьезов. Встретилась одна наша давняя больная у врачебного кабинета, интересуюсь — что на этот раз болит? Оказалось — ничего, но зашла на всякий случай подлечиться сейчас, пока не закрыли. Я удивилась — разве можно получить лечение впрямь? И слышу ответ удрученного человека: а кому мы будем нужны в городе, когда заболеем? Очень меня беспокоят наши железнодорожники-пенсионеры. Не секрет — в городскую больницу пожилых не очень-то принимают.

А у нас уже сложился определенный круг, для них больница — образ жизни. Как же они себя при переменах будут чувствовать? Платные ли у нас услуги? Для железнодорожников и пенсионеров — нет. Да, в городской больнице и им придется платить.

Педиатры наши заявили: случись объединение — все уйдем. Вроде бы блажь, ведь лечить всех надо, подумаешь — дадут им другие участки. Но наши педиатры — с многолетним стажем. Они лечат уже не одно поколение детей. Ведь знать состояние семьи — очень важно педиатру. А теперь этим семьям заявить: мы вас покидаем. Представляете? Я — нет. Дело не в том, что у нас много русских специалистов и мы, мол, хотим остаться вроде филиала русской общины. Мы понимаем современные процессы, и даже не дожидаясь мая 1992 года, уже с января, будем вести документацию на государственном языке.

Жаль железнодорожников. Ведь на создание своей больницы они затратили большие средства. Могли бы использовать их и по-другому, хотя бы на строительство жилья. Не обращали внимание — как тяжел труд железнодорожников? А как они еще живут? В вагончиках, где вечером натопят — жарко, как в бане, а к утру — волосы примерзают... Хотя какое возмещение за свой труд и тяжелое существование они получили в нашей больнице. Понимаю коллегу Чацуса: все разваливается в городской больнице. Там прорвало, там потекло. Один корпус не достроен — средств нет, другой — строители не хотят работать. А за наш счет можно было бы легко выйти из положения.

Но ведь все создано здесь — собственность железнодорожников. Только им решать — нужна ли им своя медицина.

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

КАК БЫТЬ КРЕСТЬЯНАМ?

В Латвии широко развернулось движение по восстановлению крестьянских хозяйств. Это требует огромных средств и трудов, поэтому что работу в большинстве случаев приходится начинать с нуля. Главные причины, не позволяющие крестьянам развернуться, это положение со строительством и недостаток сельхозмашин.

Традиционных стройматериалов — кирпичей и асбест-цемента —

не хватает. Государственные стройорганизации не успевают построить все необходимые здания, а кооператоры заламывают такие цены, которые крестьянам не по карману. Крестьянину одному трудно вести строительные работы. Остается лишь одна возможность — объединиться.

Сейчас есть возможность создавать в селах крестьянские кооперативы по строительству. 90 процентов работ в строительстве та-

ковы, что не нужно специального строительного образования, их может выполнять каждый после недолгого обучения в свободное от полевых работ время. Специалистов надо приглашать только при установке электрооборудования и других подобных сложных работ. Строительные механизмы можно взять напрокат или приобрести от стройорганизации, объем работы в которых сократился, например, в мелиорационных.

Ошибочно считают, что здания можно строить только из кирпичей. В США, где фермеров не называют бедными, в селах мало строят из кирпича. В Латвии достаточно стройматериалов, производством которых не требует много капиталовложений, да и сырья достаточно.

На этом основании призываем создать в Латвии движение сельских строительных кооперативов. В каждом районе следова-

ло бы создать кооперативы, которых связывала бы служба по снабжению и техническим вопросам. Для создания этого движения мы созвем в январе 1992 года учредительное собрание строительных сельских кооперативов. Для участия в собрании просим подать заявки по адресу: Рига, пл. Республики, 2, 12-й этаж, кабинет 8 или по тел. 327163.

Инициативная группа.

● В Польском обществе Латвии

В СТОЛИЦЕ ЛИТВЫ

(Окончание. Начало в № 199).
Здесь можно проводить университетские праздники, концерты духовой, классической музыки. В церкви видели место для памятника А. Мидкевичу, где он слушал св. Мессу, бронзовый бюст поэта Людвиг Кондратовича (Владислав Сырокомля), бюст Ст. Манюшко, который здесь много лет играл на органе, барельеф

ны, жители Казахстана и Сибири. Копию картины в масштабе 1:1 написала Елена Балзукевич перед коронацией в 1927 году. В коронации участвовало 28 польских епископов под руководством кардинала А. Хлондике, а также президент И. Мосцицкий, маршал Пилсудский и другие верующие. Копия сейчас находится в новом кафедральном соборе в Белосто-

Вильнюсского университета, автор лучшего путеводителя по городу Юлиуш Кюс, Онуфрий Петрашкевич (единственный из филаретов, вернувшийся из заключения), литовский художник и композитор Чюрленис. Недалеко от капеллы — могила литовского писателя д-ра Ионаса Басанавичюса. Наверно, самый красивый памятник — бронзовый ангел, который прорвался через тернии в небо — на могиле Изы Саломовичене. А в уничтоженных катакомбах осталась могила известного вильнюсского художника конца 18 века Франциска Смуглевича. На кладбище Росас — могилы многих известных людей. Об этом говорят надписи на памятниках, крестах. Но порой видно, что и природа, и люди уничтожают эти свидетельства культуры и истории — поломаны кресты, плиты на могилах, сорваны фотографии. У большей части похороненных здесь родные выехали отсюда. «Когда исчезает человеческая память — начинают говорить камни», — эти слова кардинала Стефана Вишинского увековечены на табличке на воротах у могилы Повонзкой. Здесь в прошлом году в День памяти умерших энтузиасты литовского Польского общества обратились к пришедшим на кладбище жителям Вильнюса. Было собрано 80 миллионов злотых. Вес-

ной приехали польские специалисты, отобрали памятники для реставрации. Сбор пожертвований продолжили. У могил посажены хризантемы, тюльпаны. Много сделали ученики средних школ Вильнюса. Это актуально и для нас.

В конце дня наш викарий Андрей Скадиньш, который ездил с нами, провел св. Мессу в церкви св. Рафаэля, которая только что отметила 200-летний юбилей.

Мы видели Вильнюс и днем, и вечером. В нем действительно соблюдены требования, которые в первом десятилетии до н. э. выдвинул для городской архитектуры римский архитектор Витрувий: сдержанность, целесообразность и красота.

Ядвига РАДЗИНЯ.

НА СНИМКАХ:

● Костел св. Михаила, XVI—XVIII в. в.

● Южный фасад и фрагмент фасада костела св. Екатерины, XVIII в. (архитектор Я. К. Глаубиц).

P. S. Стало известно, что столице Литовской Республики Вильнюсу присужден приз Флоренции. До сих пор он присуждался только девяти городам мира. Поздравляем!



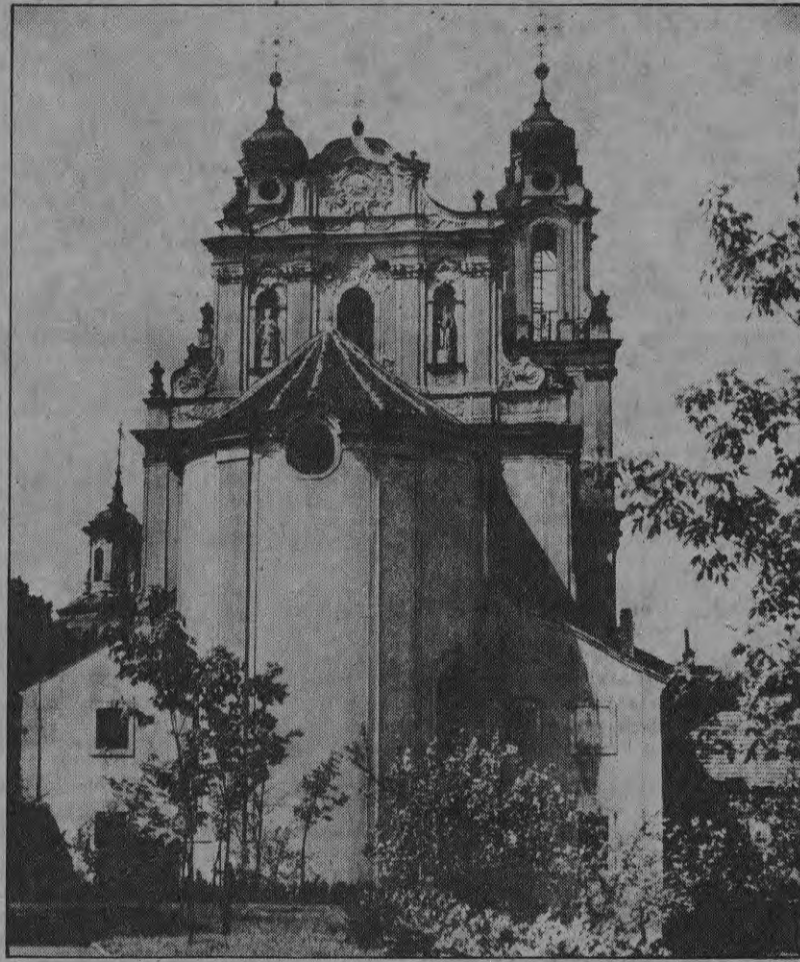
Тадеуша Кошука и др. Напротив находится большое здание — доменная резиденция вильнюсского воеводы, там бывал Наполеон Бонапарт, царь Александр I, маршал Пилсудский. До 1915 года на площади стоял памятник царскому губернатору Михаилу Муравьеву, который царская армия вывезла в Россию.

Как было принято в давние времена, вокруг города были построены каменные крепости. Такие крепости с девятью воротами были и вокруг Вильнюса. Из них сохранились одни — Остробрамские. Здесь находится часовня со знаменитой картиной Остробрамской Божьей Матери. «Верующие люди называют ее Матерью Милосердия, которая из окон часовни смотрит прямо на Остробрамскую улицу, как будто бы хочет пожалеть каждого прохожего. Жители Вильнюса считают, что их Остробрамская Мать и ее милосердное сердце помогли им пережить не одну личную, семейную и народную трагедию» (Ю. Адамский. Польша).

С 70-х годов 17-го века картина считается чудотворной. Перед ней молятся не только литовцы и поляки, но и белорусы, русские, латыши, украинцы и даже грузины.

ке (Польша). В 1977 году ее освятил кардинал Кароль Войтыла.

Осмотрев еще много интересных объектов, едем в Вильнюс, на кладбище Росас. Это древнее кладбище основано, согласно традиции, в 1769 году. Оно самое древнее из известных польских некрополей (Варшавское Повонзки — 1799 года, Львовское Лишаковски — 1801 года). Кладбище располагается на нескольких холмах и долинах, его затемняют вековые сосны, березы и дубы. Художник Эдуард Павловский писал, что природа здесь как будто позирует художнику, может показаться, что здесь парк резиденции какого-то короля, а не место скорби, не резиденция смерти, если бы не торжественная и трогательная тишина. Слева — могилки солдат, павших в 1919, 1920, 1939 и 1944 годах за Литву и Вильнюс. Под тяжелой мраморной плитой покоится Мария Пилсудская и сердце ее сына Юзефа Пилсудского в серебряной урне. Чуть дальше — могилы родных Пилсудского — жены Марии и брата Адама, могилы президента Вильнюса и сенатора Польши. Дорожка ведет к горке Литераторов. Здесь покоятся А. Вивульский, В. Сырокомля, профессор



● В общественных организациях

ШОФЕРЫ СОЗДАЮТ СВОЙ ПРОФСОЮЗ

Латвия стала независимой, но многого в ней еще нет. Рабочие не считали, что им необходима защита прав. И в рабочих коллективах принято решение о создании нового профсоюза. В Елгаве первый такой профсоюз создали (хотя бы проголосовали за него) шоферы автобусного парка.

В предварительном опросе за идею создания профсоюза шоферы проголосовали более 130 человек. На собрание пришло около 50, другие не смогли явиться, — работали. Принято предложение бывшего лидера профсоюзного комитета Ю. Миллера и представителя центрального совета профсоюза работников автотранспорта — подождать до годовой отчетно-выборной конференции и тогда решать, как действовать дальше.

— Нам нельзя опаздывать, — сказал ведущий собрания Я. Васелис. — На конференции уже кому-то будет решать: руководство уже освободится от нежелательных для них работников. После предыдущего собрания (о нем

писали в «Елгава зинѣтайс» от 27 ноября) 10 наших таксистов уволены с работы. Причина — невыполнение плана в октябре (как раз в октябре менялась оплата за услуги такси и людей ездило меньше). Среди этих десяти не было ни одного, у которого за последние семь лет было хотя бы одно серьезное нарушение или жалоба. Многие из них много лет отработали в автобусном парке, то есть ушли лучшие работники. А профсоюз и не думал нас защищать. Мне самому незадолго до этого было шесть замечаний о невыполнении плана, уменьшилась и зарплата. Но все шесть раз ошибка была в документах, и «нашли», что план все-таки выполнен. Произошла фальсификация фактов. Профсоюз совсем ничего не делает. Даже не ведется протокол собрания, особенно когда меняется система оплаты труда. Как начальство придумает, так и происходит. Все поднимают руки, иногда сами не зная — за что голосовали. Пора прекратить такое самоуправство.

Наши интересы может защищать только выбранный нами самими орган — профсоюз шоферов. И еще нужно выбрать аттестационную комиссию, которая бы рассматривала причину освобождения человека от работы или о соответствии занимаемой должности. Часто нами начинают командовать люди, которые имеют очень мало представления о нашей работе.

На собрании говорили много, долго обсуждали правление нового профсоюза о том, кому доверить должность руководителя. Пришли к выводу, что он должен быть из шоферов, который хорошо знает работу на предприятии.

Единогласно председателем свободного профсоюза избран Янис Васелис. Обязанности его заместителя доверили выполнять Сергею Иванову. Коллектив выбрал правление профсоюза, ревизионную комиссию, конфликтную, согласительную комиссию, аттестационную комиссию, а также забастовочный комитет.

— Это не означает, что мы сейчас начнем бастовать, — сказал Я. Васелис. — Но забастовка будет нашим оружием, если наши интересы не смогут защитить ни профсоюзный комитет, ни все выбранные комиссии.

Шоферы приняли новый устав профсоюза, договорились о первом и последующем взносах в кассу. Это не будут отчисления от зарплаты, деньги нужно будет платить прямо кассиру.

Еще нужно оформить всю документацию, чтобы новый профсоюз зарегистрировать как юридическое лицо.

Что дальше? Это покажет время. Если свободный профсоюз шоферов будет зарегистрирован, его члены, оставив прежний профсоюз, захотят получить какую-то часть средств и имущества. Будет ли это возможно? Эти и другие вопросы волнуют шоферов. Но первый шаг сделан.

С. ПЕТРОВСКА.

● Точка зрения

ДАВАЙТЕ УЧИТЬСЯ ЖИТЬ!

Ну вот мы вышли в Европу вполне реально. Со свободными (или вынужденными?) ценами и рыночной атмосферой. Ну и как? Самочувствие, скажу я вам, — первый сорт. Как было вчера? Брал в магазине парочку бутылок молока, по полбулки хлеба разного цвета, и даже до двух рублей не доходило! Стыд прямо! А сегодня? Беру ту же самую порцию, а продавец весело запрашивает аж семь с полтиной! Чувствуешь себя прямо как в Чикаго, растет самосознание и появляется чувство собственной значимости и ценности — я уже вам не какой-то советский нищий...

А если серьезно, то происходит то, что должно было произойти. Товар обрел свою настоящую стоимость и стоит свою цену. Иностранцев больше не будет смущать парадокс: сами бедные, а хлеб раздают задаром, потом кланчат подачки с Запада. Поллитра воды с крупинкой сахара и углекислотой стоит в три раза дороже, чем такое же количество молока. Хочешь — не хочешь, а придется вспомнить и возродить давно забытую народную черту — бережливость. Возможно, не придется больше наблюдать картину, подобную той, что я видел утром 10 ноября возле дома 28 по улице Лиела, когда дворник собирала в ведро выброшенные из окна полбатона и целую пачку геркулеса.

Надо думать, что и в контейнере для отходов теперь не будет столько продуктов, как до сих пор. Надо начинать жить по-человечески и привыкать к названию «хому сапиенс».

Но есть и некоторые претензии к изготовителям. Если уж хлеб обрел свою действительную цену, мы просим и даже требуем, чтобы это действительно был ХЛЕБ, а не отвечающий своему сегодняшнему названию «кирпич». То же самое это относится и к белому хлебу с суперназванием «батон». Постановление правительства предусматривает, что у зарплат теперь не будет «вытолка». Поэтому не будем спешными, если хороший пекарь за вкусную продукцию получит какую-то сотню или больше, чем какой-то мазила, который производит «кирпич» и «батон». Это же хочу сказать и о молоке. ГОС-Ты теперь не определяются Милской. И если мы платим 3 рубля за литр молока, то оно должно быть действительно молоком, а не 2-процентной молочной водой. Если такое молоко получают от коровы, то она должна уже давно быть зарегистрирована в туберкулезном диспансере... Хочется за свои деньги покупать настоящую сметану, а не такую, которая через три часа превращается в осадок небесно-голубого цвета. То же можно сказать и о других продуктах. Они должны соответствовать той цене, которая уже не будет символической. Итак, будем с силами и начнем учиться жить в настоящих рыночных отношениях.

И. ЛЕКНИНЬШЕ.



НА СНИМКЕ: В осенний день. Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

● Перепечатка

Эйлин Бэйкли

«Я ПРОШЛА ЧЕРЕЗ АД И ЗНАЮ, ЧТО ЕСТЬ ЖИЗНЬ ПОСЛЕ СМЕРТИ»

«Я приняла Господа в свою жизнь, когда мне было одиннадцать лет. В семнадцать я вышла замуж, покинула церковь и окунулась в мир греха.

ЕДИНСТВЕННЫМ АДОМ, КОТОРОГО Я БЫ СТРАШИЛАСЬ, БЫЛА БЫ ВЕЧНАЯ РАЗЛУКА С БОГОМ.

В сорок лет я вторично вышла замуж. Я была сильной алкоголичкой, связанной наркотиками и сигаретами. Я убегала от призвания Божьего.

За неделю до моей аварии по дороге на работу я зашла домой к матери. Увидев меня в дверях, мама разрыдалась. Она сказала: «Эйлин, когда же ты возвратишься к Богу? Ты так постарела.» Мама знала, что мне было безразлично, буду я жить или умру. Я несколько раз пыталась покончить жизнь самоубийством. Я настолько была одержима наркотиками, что уже не верила, что Бог сможет извинить меня от них. Я столько раз изменяла Богу, что не смела теперь даже попросить его о прощении.

О сказала: «Мама, ад не имеет для меня значения. Назови мне хотя бы одну вещь, которой бы сатана не мучил меня на этой земле. Ни пламя, ни дьявол уже не могут повредить мне». Посмотрев на маму, я добавила: «Мама, если и есть рай, то моим адом было бы навсегда быть разделенной с Богом, Которого я так любила всю мою жизнь».

С плачем я выбежала на улицу и пошла на работу, мать как всегда, опустила на колени и молилась: «Боже, Ты слышал ее слова. Ей не страшны ни смерть, ни ад. Покажи ей часть ее ада, обрати ее и вложи в ее сердце страх Господень».

АВАРИЯ, ПРИВЕДШАЯ МЕНЯ В АД.

Через неделю я заснула за рулем, съехала под откос и была выброшена из машины. Уже потом, в больнице установили: перелом шен, перелом позвоночника в 4-х местах, перелом девяти ребер, повреждение левого легкого и почеч. Маму вызвали в больницу, на пороге ее встретили два доктора и сказали, что единственная надежда еще на Господа. Что меня спасет только чудо Всемогущего Бога.

Тем временем, находясь в бессознательном состоянии, я шла долиною смертной тени. Долина была так темна, что я боялась продвинуться даже на сантиметр. С воплем я стала просить Бога остановить мои ноги и сделать меня неподвижной. Кругом была крошечная тьма. Я не могла различить даже своей руки.

Я всегда любила 22-ой Псалом. Я начала цитировать его: «Если я пойду и долиною смертной тени...» Дальше продолжать я не могла, не было сил сказать: «Твой жезл и Твой посох успокаивают меня». Я стояла вся во грехе, не готовая предстать перед Всемогущим Богом. Единственное, что было живо во мне, это было слово, и слово преобразилось в Иисуса Христа. Он как первосвященник стал ходатайствовать перед Богом. Он просил Отца оставить мою душу в долине смертной тени. В углу, справа от меня, появился огромный ангел смерти. «К чему здесь ангел смерти?» — вскричала я. Он прибыл по приказу Отца, чтобы различить меня с моим Господом. И ангел смерти вынес меня во тьму внешнюю. Я очутилась в аду. С криком и воплем, со скрежетом зубов, я умоляла ангела смерти не оставлять меня там. А вокруг меня сотни и тысячи душ кричали и скрежетали зубами, пытались умереть.

СУЩЕСТВУЕТ ДВЕ СМЕРТИ. Мы думаем, что наше существование заканчивается со смертью, но это относится только к смерти плоти. После этого наступает вторая смерть, когда выносятся приговор Божий над душой. В результате этого суда мы либо приговорены Богом к вечной жизни либо получаем смертный приговор, — но мы не «умираем». Душа наша не перестает существовать. Напротив, наше сознание после первой смерти обостряется. Душа продолжает жить во веки веков.

Тут я увидела великую пропасть, и все эти души пытались выбраться из нее наверх, к Богу Отцу. Но единственным путем из этой вековой пропасти была драгоценная Кровь Иисуса Христа, к Которой я относилась так легкомысленно.

(Продолжение следует).

● Спорт

Призы «Алатагузского медведя» — в Елгаве

С 6 по 8 декабря в Эстонии, в Кохтла-Ярве, состоялся очередной международный турнир «Алатагузский медведь». На этот раз турнир был индивидуальным. Стартовали многие атлеты из Литвы, Эстонии, России, Грузии, а также спортсмены клуба спортобъединения «Аполлон». Зарубежных спортсменов в этом году, к сожалению, не было.

Чемпионом соревнований в весе до 56 кг стал мастер международного класса, победитель многих международных турниров А. Радзевич, он уже в третий раз выигрывает этот турнир.

Чемпионом в весе до 82,5 кг, установивший рекорд Латвии, стал Ю. Иванюшин.

Второе место в весовой категории до 100 кг занял Н. Павиловский, также установивший рекорд Латвии.

Итак, результат — два чемпиона, два рекорда Латвии и одно второе место. Неплохое завершение года. Еще хотелось бы упомянуть о том, что государственными стипендиатами Латвии стали в этом году атлеты «Аполлона»: Я. Фолкманис, А. Радзевич, Г. Зурбик.

Сейчас актив клуба «Аполлон» Елгавского спортобъединения готовится к открытому чемпионату Латвии 1992 года с участием зарубежных атлетов. Соревнования состоятся в Доме спорта «Даугава» 25, 26 января.

Э. ЯНСОНС, заслуженный тренер Латвии.

● Сообщает «Диена»:

СВЕТЛЫМИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ТОЛЬКО КВАРТИРЫ ПАЙЩИКОВ?

Добеле, 12 декабря. В Добельском районе все еще не утихают страсти по поводу перерегистрации пайщиков — членов союза потребительских обществ. За перерегистрацию надо заплатить 40 рублей, а если кто не желает, он может выйти из союза, получив внесенные деньги. К сожалению, в этом случае никто не обещает выплатить всю часть собственности, то есть прибыль, которую принес пай.

Странный случай произошел недавно в Ауце — электрические лампочки продавали только пайщикам, и незаконную торговлю удалось пресечь лишь руководителю местного отделения НФЛ. Встает вопрос — что будет, если вперед только пайщики смогут купить молоко или хлеб? Чтобы подобные случаи не повторялись, активисты Добельского отделения НФЛ обратились в райисполком с предложением пересмотреть порядок продажи товаров повышенного спроса. Их примеру готовы последовать и народофронтовцы Ауце.

Сарма КОЧАНЕ. (Из «Дienes»).

И. о. редактора А. РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ



ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ПРОДАТЬ КВАРТИРУ ИЛИ ДОМ, ТОГДА ДЕЛАЙТЕ ЭТО ТОЛЬКО НА АУКЦИОНЕ! ГАРАНТИРУЕМ ПОЛНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МАКСИМАЛЬНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ. ЛАТИО

телефон в Риге 613241 в Елгаве 26364 ЕЛГАВА: 229600 ул. Райниса 20.

Церковь «Благодать Иисуса Христа»

Если вы нуждаетесь в помощи или ваши родственники, ваши друзья, ваши соседи, ваши знакомые испытывают потребность в совете, в поддержке...

Напишите нам. Расскажите нам коротко, в каких условиях живут эти семьи, укажите их точный адрес.

В Рождественские праздники мы разделим с вами нашу радость и наш хлеб в Иисусе Христе. Наш адрес: Елгава, ул. Дамбья 2-16, пастору церкви.

Онлайнский механико-технологический колледж организует день открытых дверей 18 декабря в 14 часов.

Приглашаем учеников 9-х классов.

Первый раз производится прием в группы механиков, электриков и химиков с латышским языком обучения.

Адрес: Олайне, ул. Зейферта, 4, тел. 963963, 963363.

В районе 5-й линии пропала собака, и один маленький мальчик очень тоскует по ней. Кличка — Мекс. Черный скотч-терьер, ростом около 35 см, без ошейника. Нашедшего прошу за хорошее вознаграждение сообщить по адресу: 5-я линия, 1.

18 декабря с 12.00 до 13.00 будет проводиться вакцинация собак против чумы:

в Озольнеках у Дома спорта, в Межицемясе у конторы Леспромхоза, на «Красной глине» у конторы Елгавского ветеринарного управления.

Предприятие «Модуль» приглашает на курсы подготовки водителей категории «В».

Обращаться по адресу: Добелес шоссе, 4-а. Тел. 29400.



Если у вас есть проблемы из-за неумеренного потребления алкоголя, группа «Зависимые» АА ждет все каждый вторник в 18.30 по ул. Электрибас, 6/8, 2-й этаж.

Просим жителей, которые купили топливо и будут вывозить его своим транспортом, забрать его со склада до 20 декабря или получить обратно уплаченные деньги. В 1992 году топливо, за которое заплачено в этом году, вылаваться не будет.

С 28 декабря до 2 января 1992 года касса и склад топлива будут закрыты на инвентаризацию. Елгавское межрайонное производственное предприятие по топливу.

Торговля коммерческим автобензином на АЗС (Елгава, ул. Ригас шоссе) производится ежедневно с 9.00 по 3000 каждой марки по ценам:

— А-76—3,50 руб. за 1 литр, — АИ-93—4,00 руб. за 1 литр.

Продажная цена будет изменяться в зависимости от закупочной цены.

Елгавская нефтебаза.

СНИМУТ

предприятие «Сигнум» отдельную комнату для молодой специалистки. Тел. 23200.

МЕНЯЮТ

3-комнатную квартиру в жилмассиве РАФ (38 кв. м) на 2-х и однокомнатную квартиры. Одна желательна в жилмассиве РАФ (доплата в валюте).

или покупают

однокомнатную или 2-комнатную квартиру со всеми удобствами (можно за валюту). Тел. 21861.

однокомнатную квартиру на 2-х или 3-комнатную квартиры или покупают

2-х или 3-комнатную квартиру. Оплата возможна в валюте. Тел. 26575, до 15, спросить Ларису.

ПОКУПАЮТ

Т-25, можно бывший в пользовании и морозильную камеру (новую).

Тел. 22722 по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

С глубокой болью извещаем, что из жизни скоропостижно ушел наш горячо любимый муж и отец

Николай Аврамович ПОДДУБНЫЙ.

(10.11. 1952 г. рожд. умер — 13.12 1991 г.)

Проводы 18 декабря в 11.00 из часовни кладбища Баложу на кладбище Зандеру.

Жена, дочь.

С глубокой болью извещаем, что из жизни скоропостижно ушла наша любимая мама, бабушка, прабабушка

Лидия Кировна КОЛБЕНКОВА.

Панихида 18 декабря в 13 часов в церкви св. Анны. Похороны на кладбище Зандеру. Родные.

С глубокой скорбью сообщаем о трагической смерти нашей любимой

Светланы ПОПОК.

Дети, муж, родители, брат, семья Одинец, Попок.

Справки о похоронах по телефону 29996.

Выражаем глубокое соболезнование Александру Басанковичу в связи с тяжелой утратой — смертью отца.

Коллектив цеха механизации Елгавского сахарного завода.

Выражаем соболезнование воспитателю Татьяне ЗОЛБЕРГ в связи со смертью отца.

Коллектив детского сада № 23.

«Не знает клен, когда повержен будет наземь, Не знает человек, когда придет его последний час».

(О. РИКМАНИС.)

Выражаем глубокое соболезнование нашей работнице Лидии Михайловой в связи со смертью отца.

Коллектив ОДС-1 и кафе «Рига».



Jelgavas Zinotajs

ИНДЕКС 68158

Газета «Елгава зинетайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латвийском и русском языках. Тираж 3000 экземпляров (1700 — на латвийском, 700 — на русском). Зак. № 1573.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й этаж. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Объемная печать.